

**《執業證書 ( 律師 ) 規則》**  
**( 第 159 章，附屬法例 L )**  
**Practising Certificate (Solicitors) Rules**  
**(Cap. 159 sub. leg. L)**

版本日期  
Version date  
1.1.2022

**經核證文本**  
**Verified Copy**

(《法例發布條例》( 第 614 章 ) 第 5 條 )  
 (Legislation Publication Ordinance (Cap. 614), section 5)

如某內頁的頁底標明：

- “經核證文本”；及
  - 以下列表顯示的該頁的最後更新日期，
- 該頁所載條文即視作於上述“版本日期”的正確版本。

此文本所載條文，如並非正在實施，會有附註作說明。

A provision is presumed to be correctly stated as at the above version date if it is on a page marked at the bottom with:

- the words “Verified Copy”; and
- the last updated date shown in this table for the page.

Any provision included in this copy that is not in force is marked accordingly.

| 條文 Provision | 頁數 Page number | 最後更新日期 Last updated date |
|--------------|----------------|--------------------------|
| 主體 Main      | 1—4            | 1.1.2022                 |
| 附表 Schedule  | S-1—S-10       | 20.6.2019                |

**尚未實施的條文 / 修訂 ——**

尚未實施的條文及修訂的資料，可於「電子版香港法例」(<https://www.elegislation.gov.hk>) 閱覽。

**Provisions / Amendments not yet in operation ——**

Please see Hong Kong e-Legislation (<https://www.elegislation.gov.hk>) for information of provisions and amendments not yet in operation.

### 制定史

本為 1976 年第 215 號法律公告 —— 1979 年第 305 號法律公告，1980 年第 52 號，1980 年第 383 號法律公告，1983 年第 344 號法律公告，1986 年第 259 號法律公告，1987 年第 341 號法律公告，1987 年第 392 號法律公告，1987 年編正版，1988 年第 284 號法律公告，1989 年第 354 號法律公告，1990 年第 313 號法律公告，1990 年第 341 號法律公告，1991 年第 383 號法律公告，1992 年第 337 號法律公告，1992 年第 338 號法律公告，1993 年第 378 號法律公告，1994 年第 494 號法律公告，1994 年第 527 號法律公告，1996 年第 (C)79 號法律公告 ( 中文真確本 )，1996 年第 392 號法律公告，1997 年第 311 號法律公告，1997 年第 539 號法律公告，1998 年第 25 號，1998 年第 345 號法律公告，2000 年第 115 號法律公告，2002 年第 184 號法律公告，2003 年第 193 號法律公告，2005 年第 162 號法律公告，2009 年第 105 號法律公告，2018 年第 82 號法律公告，2019 年第 2 號編輯修訂紀錄，2020 年第 65 號法律公告

### Enactment History

Originally L.N. 215 of 1976 — L.N. 305 of 1979, 52 of 1980, L.N. 383 of 1980, L.N. 344 of 1983, L.N. 259 of 1986, L.N. 341 of 1987, L.N. 392 of 1987, R. Ed. 1987, L.N. 284 of 1988, L.N. 354 of 1989, L.N. 313 of 1990, L.N. 341 of 1990, L.N. 383 of 1991, L.N. 337 of 1992, L.N. 338 of 1992, L.N. 378 of 1993, L.N. 494 of 1994, L.N. 527 of 1994, L.N. (C) 79 of 1996 (Chinese authentic version), L.N. 392 of 1996, L.N. 311 of 1997, L.N. 539 of 1997, 25 of 1998, L.N. 345 of 1998, L.N. 115 of 2000, L.N. 184 of 2002, L.N. 193 of 2003, L.N. 162 of 2005, L.N. 105 of 2009, L.N. 82 of 2018, E.R. 2 of 2019, L.N. 65 of 2020

**《執業證書 ( 律師 ) 規則》**  
**( 第 159 章，附屬法例 L )**

**目錄**

| 條次            | 頁次  |
|---------------|-----|
| 1. 引稱         | 1   |
| 2. 執業證書的申請    | 1   |
| 3. 執業證書的費用    | 1   |
| 3A. 首張執業證書的費用 | 1   |
| 4. 執業證書的格式    | 3   |
| 附表            | S-1 |

**Practising Certificate (Solicitors) Rules**  
**(Cap. 159 sub. leg. L)**

**Contents**

| Rule                                       | Page |
|--------------------------------------------|------|
| 1. Citation                                | 2    |
| 2. Application for practising certificates | 2    |
| 3. Fee for practising certificate          | 2    |
| 3A. Fee for first practising certificate   | 2    |
| 4. Form of practising certificate          | 4    |
| Schedule                                   | S-2  |

**《執業證書 ( 律師 ) 規則》**

( 第 159 章第 73 條 )

[1976 年 8 月 20 日]

( 格式變更 ——2019 年第 2 號編輯修訂紀錄 )

**1. 引稱**

本規則可引稱為《執業證書 ( 律師 ) 規則》。

**2. 執業證書的申請**

任何律師根據本條例第 6 條申請執業證書，須採用附表表格 1。  
(1997 年第 311 號法律公告)

**3. 執業證書的費用**

當向律師會提交執業證書的申請時，須同時向律師會繳付一筆 \$6,500 的費用。

(1983 年第 344 號法律公告；1986 年第 259 號法律公告；1987 年第 341 號法律公告；1988 年第 284 號法律公告；1989 年第 354 號法律公告；1990 年第 313 號法律公告；1991 年第 383 號法律公告；1992 年第 338 號法律公告；1993 年第 378 號法律公告；1994 年第 527 號法律公告；1996 年第 392 號法律公告；1997 年第 539 號法律公告；1998 年第 345 號法律公告；2005 年第 162 號法律公告；2009 年第 105 號法律公告；2018 年第 82 號法律公告；2020 年第 65 號法律公告)

**3A. 首張執業證書的費用****Practising Certificate (Solicitors) Rules**

(Cap. 159, section 73)

[20 August 1976]

(Format changes—E.R. 2 of 2019)

**1. Citation**

These rules may be cited as the Practising Certificate (Solicitors) Rules.

**2. Application for practising certificates**

An application by a solicitor under section 6 of the Ordinance for a practising certificate shall be in Form 1 in the Schedule.  
(L.N. 311 of 1997)

**3. Fee for practising certificate**

When an application for a practising certificate is lodged with the Society, there shall at the same time be paid to the Society a fee of \$6,500.

(L.N. 344 of 1983; L.N. 259 of 1986; L.N. 341 of 1987; L.N. 284 of 1988; L.N. 354 of 1989; L.N. 313 of 1990; L.N. 383 of 1991; L.N. 338 of 1992; L.N. 378 of 1993; L.N. 527 of 1994; L.N. 392 of 1996; L.N. 539 of 1997; L.N. 345 of 1998; L.N. 162 of 2005; L.N. 105 of 2009; L.N. 82 of 2018; L.N. 65 of 2020)

**3A. Fee for first practising certificate**

儘管有第 3 條的規定，如從未根據本條例第 6 條獲發給執業證書的律師申請獲發給首張執業證書，而該執業證書的期限是任何一年的 10 月 1 日至 12 月 31 日之間 ( 首尾兩天包括在內 ) 的任何一段期間，則向律師會繳付的費用須為第 3 條指明的款額的一半。

*(1997 年第 311 號法律公告)*

#### 4. 執業證書的格式

執業證書須採用附表表格 2。

---

Notwithstanding rule 3, in the case of an application by a solicitor to whom a practising certificate has never been issued under section 6 of the Ordinance, for the issue to him of his first practising certificate for any period from 1 October to 31 December inclusive in any year, the fee to be paid to the Society shall be one half of the amount of fee specified in rule 3.

*(L.N. 311 of 1997)*

#### 4. Form of practising certificate

A practising certificate shall be in Form 2 in the Schedule.

---

S-1

附表

第 159L 章

Schedule

S-2

Cap. 159L

## 附表

表格 1

[ 第 2 條 ]

香港律師會

執業證書的申請

1. 姓名：

|  |
|--|
|  |
|--|

2. 地址：

|     |  |
|-----|--|
| 辦事處 |  |
| 住宅  |  |

2A. 請在適當空格內填上“✓”號：

- ☐ 本人的申請有《執業證書(特別條件)規則》(第 159 章，附屬法例 Y) 第 3 條所指的情況。本人在不少於 6 星期前，即於..... 年..... 月..... 日已向香港律師會發出本人擬申請執業證書的書面通知。
- ☐ 本人的申請有《執業證書(特別條件)規則》(第 159 章，附屬法例 Y) 第 3 條所指的情況。本人在少於 6 星期前，即於..... 年..... 月..... 日已向香港律師會發出本人擬申請執業證書的書面通知。

## Schedule

Form 1

[rule 2]

THE LAW SOCIETY OF HONG KONG

APPLICATION FOR PRACTISING CERTIFICATE

1. Name:

|  |
|--|
|  |
|--|

2. Address:

|        |  |
|--------|--|
| Office |  |
| Home   |  |

2A. Tick the appropriate box(es):

- ☐ My application comes within section 3 of the Practising Certificate (Special Conditions) Rules (Cap. 159 sub. leg. Y). I gave The Law Society of Hong Kong notice in writing of my intention to apply for a practising certificate not less than 6 weeks ago, namely on.....
- .....
- ☐ My application comes within section 3 of the Practising Certificate (Special Conditions) Rules (Cap. 159 sub. leg. Y). I gave The Law Society of Hong Kong notice in writing of my intention to apply for a practising certificate less than 6 weeks ago, namely on .....
- .....

S-3

附表

第 159L 章

- ☐ 本人的申請有《執業證書 ( 特別條件 ) 規則》( 第 159 章，附屬法例 Y) 第 3 條所指的情況。本人並沒有事先向香港律師會發出本人擬申請執業證書的書面通知。
- ☐ 本人的申請並沒有《執業證書 ( 特別條件 ) 規則》( 第 159 章，附屬法例 Y) 第 3 條所指的情況。

3. 請在所有適當空格內填上“✓”號：  
本人正以下列形式在香港從事私人執業：

- ☐ 獨自執業
- ☐ 合夥形式
- ☐ 作為助理律師
- ☐ 作為顧問

本人受僱：

- ☐ 於商界或工業界
- ☐ 為法律教師
- ☐ 於政府

Schedule

S-4

Cap. 159L

- ☐ My application comes within section 3 of the Practising Certificate (Special Conditions) Rules (Cap. 159 sub. leg. Y). I have not given The Law Society of Hong Kong any prior notice in writing of my intention to apply for a practising certificate.
- ☐ My application does not come within section 3 of the Practising Certificate (Special Conditions) Rules (Cap. 159 sub. leg. Y).

3. Tick all appropriate boxes:  
I am engaged in private practice in Hong Kong:

- ☐ on my own account
- ☐ in partnership
- ☐ as an assistant solicitor
- ☐ as a consultant

I am employed:

- ☐ in commerce or industry
- ☐ as a law teacher
- ☐ by Government

S-5

附表

第 159L 章

4. 請述明你從事執業的或受僱的所有律師行的詳細資料，並指明你在每間律師行的身分，以及是否屬全職、非全職或其他(請指明)身分：

| 律師行 | 身分 | 全職／非全職／其他 |
|-----|----|-----------|
|-----|----|-----------|

如有需要可用另一張紙繼續填寫。請說明是否夾附額外的紙張——是／否\*

- 5.\* 如在截至緊接你申請前的 10 月 30 日為止的前 12 個月內，你已開始或停止在香港獨自執業或以合夥形式執業，請填報詳細資料：

律師行名稱：

開始／停止\* 執業日期：

6. 請在適當空格內填上“✓”號：

- ☐ 本人正從事私人執業，並就其而按照《律師(專業彌償)規則》(第 159 章，附屬法例 M) 維持一項彌償。
- ☐ 本人正從事私人執業，而並無維持一項彌償，但已獲理事會授予特別寬免。
- ☐ 本人並無從事私人執業，而只是作出已獲理事會授予一般寬免的作為。

Schedule

S-6

Cap. 159L

4. State the details of all firms in which you are engaged in practice or by whom you are employed specifying your capacity with each firm and whether you are engaged full-time or part-time or other (please specify) in that capacity:

| FIRM | CAPACITY | FULL-TIME/PART-TIME/OTHER |
|------|----------|---------------------------|
|------|----------|---------------------------|

Continue on a separate sheet if necessary. Please indicate if an additional sheet is annexed—YES/NO\*

- 5.\* If you have commenced or ceased to practise on your own account or in partnership in Hong Kong in the 12 months ending on 31 October immediately before your application, give details:

Name(s) of firm(s):

Date(s) of commencing/ceasing\* practice:

6. Tick the appropriate box(es):

- ☐ I am engaged in private practice in respect of which an indemnity is maintained in accordance with the Solicitors (Professional Indemnity) Rules (Cap. 159 sub. leg. M).
- ☐ I am engaged in private practice and do not maintain an indemnity but have been granted a specific waiver by the Council.
- ☐ I am not engaged in private practice and only perform acts for which a general waiver has been granted by the Council.

S-7

附表

第 159L 章

☐ 本人並無從事私人執業，現正從事已獲理事會授予特別豁免的作為。

7. 本人現申請獲發給執業證書。

簽署：\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_

\* 請刪去不適用者。

(1994 年第 494 號法律公告；2002 年第 184 號法律公告)

表格 2

[ 第 4 條 ]

PRACTISING CERTIFICATE—SOLICITOR

執業證書 —— 律師

LEGAL PRACTITIONERS ORDINANCE  
(Chapter 159)

《法律執業者條例》  
( 第 159 章 )

The Law Society of Hong Kong hereby certifies, in accordance with section 6 of the Legal Practitioners Ordinance, that .....

Schedule

S-8

Cap. 159L

☐ I am not engaged in private practice and am engaged in acts for which a specific exemption has been granted by the Council.

7. I apply for a practising certificate.

Signed: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

\* Delete if inapplicable.

(L.N. 494 of 1994; L.N. 184 of 2002)

Form 2

[rule 4]

PRACTISING CERTIFICATE—SOLICITOR

執業證書——律師

LEGAL PRACTITIONERS ORDINANCE  
(Chapter 159)

《法律執業者條例》  
(第159章)

The Law Society of Hong Kong hereby certifies, in accordance with section 6 of the Legal Practitioners Ordinance, that .....

S-9

附表

第 159L 章

....., a Solicitor of the High Court of Hong Kong,

香港律師會現按照《法律執業者條例》第 6 條證明香港高等法院律師

has complied with that section and is therefore entitled to practise as such solicitor for the period from .....

..... to .....

已符合該條的規定，因此有權由 ..... 至

..... 的期間執業為上述律師。

Conditions (if any):

條件 ( 如有的話 ) 為：

Dated this ..... day of .....

日期：..... 年 ..... 月 ..... 日

.....  
Secretary,  
The Law Society of Hong Kong  
香港律師會秘書  
(2018 年第 82 號法律公告)

Schedule

S-10

Cap. 159L

....., a Solicitor of the High Court of Hong Kong,

香港律師會現按照《法律執業者條例》第6條證明香港高等法院律師...

has complied with that section and is therefore entitled to practise as such solicitor for the period from .....

..... to .....

已符合該條的規定，因此有權由 ..... 至

..... 的期間執業為上述律師。

Conditions (if any):

條件(如有的話)為：

Dated this ..... day of .....

日期：..... 年 ..... 月 ..... 日

.....  
Secretary,  
The Law Society of Hong Kong  
香港律師會秘書  
(L.N. 82 of 2018)